

名师名家  
带你读名著

classics

安武林亲笔作序推荐  
特级教师张光璎阅读指导

新课标注音版

# 爱丽丝 漫游奇境记

ALICE MANYOU QING JI

[英] 路易斯·卡罗尔◎著 毛艺霏◎编译



北方妇女儿童出版社



新课标注音版

# 爱丽丝 漫游奇境记

ALICE MANYOUQUJINGJI

[英] 路易斯·卡罗尔◎著 毛艺霏◎编译



版权所有，侵权必究。

### 图书在版编目（CIP）数据

爱丽丝漫游奇境记/（英）卡罗尔著；毛艺霏编译．—长春：  
北方妇女儿童出版社，2016.1

（名师名家带你读名著：新课标注音版）

ISBN 978-7-5385-9461-4

I. ①爱… II. ①卡… ②毛… III. ①汉语拼音—儿童读物  
IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字（2015）第228498号

出 版 人：刘 刚

策 划：师晓晖

责任编辑：熊晓君

制 作： (www.rzbook.com)

开 本：889mm × 1194mm 1/16

印 张：10

字 数：130千字

印 刷：北京盛华达印刷有限公司

版 次：2016年1月第1版

印 次：2016年1月第1次印刷

---

出 版：北方妇女儿童出版社

发 行：北方妇女儿童出版社

地 址：长春市人民大街4646号

邮 编：130021

电 话：总编办：0431-86037970

发行科：0431-85640624

---

定 价：16.80元

# 目录

## Contents

- 〔第一章〕  
神奇的兔子洞 / 5
- 〔第二章〕  
奇妙的感觉 / 10
- 〔第三章〕  
眼泪的池塘 / 18
- 〔第四章〕  
咸水池里的奇遇 / 26
- 〔第五章〕  
一场会议式赛跑 / 33
- 〔第六章〕  
老鼠讲故事 / 42
- 〔第七章〕  
被困在小屋 / 50
- 〔第八章〕  
兔子派小比尔进屋 / 55
- 〔第九章〕  
逃出小屋 / 65
- 〔第十章〕  
毛毛虫的建议 / 72
- 〔第十一章〕  
爱丽丝像一条蛇 / 82
- 〔第十二章〕  
奇怪的仆人 / 90
- 〔第十三章〕  
厨房里的遭遇 / 96
- 〔第十四章〕  
会变化的柴郡猫 / 102

- 〔第十五章〕  
令人发疯的茶会 / 108
- 〔第十六章〕  
乱糟糟的槌球场 / 113
- 〔第十七章〕  
柴郡猫惹祸了 / 126
- 〔第十八章〕  
素甲鱼的故事 / 136
- 〔第十九章〕  
龙虾四组舞 / 146
- 〔第二十章〕  
爱丽丝的证词 / 150
- 结 尾 / 156





新课标注音版

# 爱丽丝 漫游奇境记

ALICE MANYOUQUJINGJI

[英] 路易斯·卡罗尔◎著 毛艺霏◎编译

北方妇女儿童出版社

·长春·

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)



版权所有，侵权必究。

### 图书在版编目（CIP）数据

爱丽丝漫游奇境记/（英）卡罗尔著；毛艺霏编译．—长春：  
北方妇女儿童出版社，2016.1

（名师名家带你读名著：新课标注音版）

ISBN 978-7-5385-9461-4

I. ①爱… II. ①卡… ②毛… III. ①汉语拼音—儿童读物  
IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字（2015）第228498号

出 版 人：刘 刚

策 划：师晓晖

责任编辑：熊晓君

制 作： (www.rzbook.com)

开 本：889mm × 1194mm 1/16

印 张：10

字 数：130千字

印 刷：北京盛华达印刷有限公司

版 次：2016年1月第1版

印 次：2016年1月第1次印刷

---

出 版：北方妇女儿童出版社

发 行：北方妇女儿童出版社

地 址：长春市人民大街4646号

邮 编：130021

电 话：总编办：0431-86037970

发行科：0431-85640624

---

定 价：16.80元

## 导 读

路易斯·卡罗尔的《爱丽丝漫游奇境记》是一种常识的产物，他的一生就是常识的一种延伸。常识不是一成不变的，以今天人们的常识来看，爱丽丝的父亲以年龄悬殊为由而拒绝卡罗尔的求婚，实在是一种迂腐之举。对于大多数父亲而言，人们会成全这一桩美事，但那时绝对不可能。尽管这是道听途说，不足为凭，但它却是符合常识的。

一百多年过去了，《爱丽丝漫游奇境记》依然魅力四射。它的魅力来源于它对常识深刻而又精确的把握。该书一开始就把我们带进常识的风景里，爱丽丝（主人公）看见一只粉红眼睛的白兔子和她擦身而过。而且那只兔子还穿着背心，背心口袋里还装着一块怀表。兔子自言自语地说：“噢，天哪！噢，天哪！我太迟了！”每一个成人的经验都排斥这种痴人呓语，对于那些童心未泯的成人来说最多关心一下那只兔子究竟因何事而慌慌张张就很不错了。但是爱丽丝则不同，她是一个孩子，她从未见过一只穿背心而且还拥有怀表、会说话的兔子。她好奇，她能接纳想象的真实，她不得被好奇心驱使而跟踪那只兔子。这就是常识，儿童心理的常识。结果，爱丽丝掉进兔子洞里了。

之后，便发生了一系列妙趣横生、近乎荒诞的故事，这些故事几乎都是对常识富有逻辑性的演绎。越是贴近常识的想象和幻想，就越有使人信服的魅力，至少《爱丽丝漫游奇境记》告诉了我们这一点。

《爱丽丝漫游奇境记》是一出特别精彩的木偶戏，而真正左右那些故事起伏、发展，并能贯穿始终的，却是平淡无奇的常识。我相信每一部经典或大多数经典作品都是建立在常识之上的。离开了坚实的大地的依托，人能走多远？那些离开了常识的作品，无论作者怎样努力，其效果只能是鲁迅先生比喻的“揪住自己的头发想离开地球”一样荒唐可笑。

安武林

# 目录

## Contents

〔第一章〕  
神奇的兔子洞 / 5

〔第二章〕  
奇妙的感觉 / 10

〔第三章〕  
眼泪的池塘 / 18

〔第四章〕  
咸水池里的奇遇 / 26

〔第五章〕  
一场会议式赛跑 / 33

〔第六章〕  
老鼠讲故事 / 42

〔第七章〕  
被困在小屋 / 50

〔第八章〕  
兔子派小比尔进屋 / 55

〔第九章〕  
逃出小屋 / 65

〔第十章〕  
毛毛虫的建议 / 72

〔第十一章〕  
爱丽丝像一条蛇 / 82

〔第十二章〕  
奇怪的仆人 / 90

〔第十三章〕  
厨房里的遭遇 / 96

〔第十四章〕  
会变化的柴郡猫 / 102

〔第十五章〕  
令人发疯的茶会 / 108

〔第十六章〕  
乱糟糟的槌球场 / 113

〔第十七章〕  
柴郡猫惹祸了 / 126

〔第十八章〕  
素甲鱼的故事 / 136

〔第十九章〕  
龙虾四组舞 / 146

〔第二十章〕  
爱丽丝的证词 / 150

结 尾 / 156



dì yī zhāng  
第一章

shén qí de tù zǐ dòng  
神奇的兔子洞

hé àn de rè fēng zài dǎ dǔnr xiǎo cǎo yī dòng bù dòng zhī liǎo  
河岸的热风在打盹儿，小草一动不动，知了

zài mèng lì yǒu yī jù méi yī jù de chàng zhe gē  
在梦里，有一句没一句地唱着歌……

jiě jie ràng ài lì sī kào zhe zì jǐ tā jù jīng huì shén de kàn qǐ  
姐姐让爱丽丝靠着自己，她聚精会神地看起  
le shū  
了书。

kě ài lì sī yī diǎnr yě bù kùn tā miáo le yī yǎn jiě  
可爱丽丝一点儿也不困，她瞄了一眼姐

jie de shū méi yǒu tú huà yě méi yǒu duì huà de shū yī  
姐的书。“没有图画，也没有对话的书，一

diǎnr yě bù shì hé wǒ ài lì sī  
点儿也不适合我。”爱丽丝

gū nong zhe kàn lái wǒ děi zì jǐ zhǎo  
咕哝着，“看来我得自己找

diǎnr yǒu qù de shì zuò le  
点儿有趣的事做了。”



ài lì sī xiǎng zhe dǎ suàn qǐ shēn  
爱丽丝想着，打算起身。

tū rán yī zhī fēn hóng yǎn jīng de bái tù cóng tā shēn biān pǎo guò  
突然一只粉红眼睛的白兔，从她身边跑过。

tù zi yě xiàng wǒ yī yàng wú liáo ài lì sī dū nong zhe  
“兔子也像我一样无聊！”爱丽丝嘟哝着。

bù duì bù duì tā cóng wǒ shēn biān pǎo guò shí hǎo xiàng hái shuō  
“不对！不对！它从我身边跑过时好像还说，

ò qīn ài de wǒ tài chí le tā hái cóng bèi xīn kǒu dai li tāo chū  
‘哦，亲爱的，我太迟了。’它还从背心口袋里掏出  
le yī gè shén me dōng xī kàn le kàn nà dōng xī hǎo xiàng shì huái biǎo  
了一个什么东西看了看，那东西好像是怀表！”

chuān zhe bèi xīn de tù zi ná chū yī kuài huái biǎo de tù zi  
“穿着背心的兔子？拿出一块怀表的兔子？”

zhè zhī tù zi yī dìng hěn yǒu qù  
这只兔子一定很有趣！”

ài lì sī chuān guò tián yě jǐn jǐn de zhuī gǎn nà zhī tù zi  
爱丽丝穿过田野，紧紧地追赶那只兔子！

zhuī zhe zhuī zhe ài lì sī kàn jiàn tù zi tiào jìn le yī kē āi shù xià  
追着追着，爱丽丝看见兔子跳进了一棵矮树下

de dà dòng lǐ yú shì tā yě jǐn gēn zhe tiào le jìn qù yī kāi shǐ  
的大洞里，于是，她也紧跟着跳了进去。一开始，

ài lì sī gǎn jué zì jǐ zǒu jìn le yī tiáo cháng cháng de zǒu láng hòu lái tū  
爱丽丝感觉自己走进了一条长长的走廊，后来突

rán yī guǎi tā diào jìn le yī kǒu shēn shēn de shuǐ jǐng lǐ  
然一拐，她掉进了一口深深的水井里。

tā yī zhí wǎng xià chén yǎn qián de yī qiè ràng ài lì sī wàng le hài  
她一直往下沉，眼前的一切让爱丽丝忘了害

pà hé kǒng jù tā bù gǎn xiāng xìn zì jǐ de yǎn jīng jǐng bì shàng quán shì  
怕和恐惧。她不敢相信自己的眼睛，井壁上全是

shū jià hé chú guì hái yǒu hěn duō guà zài dīng zi shàng de dì tú hé tú huà  
书架和橱柜，还有很多挂在钉子上的地图和图画，

tā xīn qí de kàn zhe zhōu wéi de yī qiè gù bù shàng xún zhǎo tù zi de zōng  
她新奇地看着周围的一切，顾不上寻找兔子的踪

jì rèn yóu zì jǐ yī zhí wǎng xià diào ài lì sī shùn shǒu cóng yī gè chú  
迹，任由自己一直往下掉。爱丽丝顺手从一个橱



guì lì ná qǐ yī gè guǎn zi shàngmiàn xiě zhe jú  
柜里拿起一个罐子，上面写着：橘

zi jiàng kě guǎn zi lì kōng kōng de méi yǒu yī dī  
子酱。可罐子里空空的，没有一滴

jú zi jiàng tā xiǎng bǎ guǎn zi rēng le yòu dān xīn  
橘子酱。她想吧罐子扔了，又担心

huì zá sǐ xià miàn de rén yú shì tā dǎ suàn bǎ  
会砸死下面的人。于是，她打算把

zhè zhī guǎn zi fàng dào gèng xià miàn de chú guì lì  
这只罐子放到更下面的橱柜里。

tū rán , pēng de yī shēng  
突然，“砰”的一声，

tā diào zài le yī duī kū yè shàng zǒng  
她掉在了一堆枯叶上。“总

suàn dào jǐng dǐ le 。 ” ài lì  
算到井底了。” 爱丽

sī bù yóu de sōng le yī kǒu qì  
丝不由得松了一口气。

ràng rén qí guài de shì tā yī  
让人奇怪的是，她一

diǎnr yě méi shòu shāng yě méi  
点儿也没受伤，也没

yǒu yī dīng diǎnr de hài pà  
有一丁点儿的害怕。

ài lì sī tiào qǐ lái , tái  
爱丽丝跳起来，抬

tóu kàn le kàn shàng miàn  
头看了看，上面



yī tuán qī hēi tā de yǎn qián yǒu yī tiáo chángcháng de tōng dào  
一团漆黑，她的眼前有一条长长的通道。

wǒ zhè shì zài nǎ lǐ a ài lì sī xiǎng diào le zhè me  
“我这是在哪里啊？”爱丽丝想，“掉了这么  
jiǔ shuō bu dìng diào dào dì xīn le yě kě néng diào dào dì qiú de lìng yī  
久，说不定掉到地心了，也可能掉到地球的另一  
biān le”突然，爱丽丝发现了兔子。“我一定要追  
shàng nǐ”说着，她毫不犹豫地追了上去。

ài lì sī gǎn jué zì jǐ mǎ shàng jiù yào zhuī dào tù zǐ le tā néng  
爱丽丝感觉自己马上就要追到兔子了，她能  
tīng dào tù zǐ shuō āi yā yào chí dào le dàn shì dāng tā guǎi wān  
听到兔子说：“哎呀！要迟到了！”但是当她拐弯  
shí tù zǐ yòu bù jiàn le tā tíng xià lái fā xiàn zì jǐ lái dào le yī  
时，兔子又不见了。她停下来，发现自己来到了一  
gè dà tīng dào chù shì guān bì de mén méi yǒu yī shàn néng dǎ kāi tā  
个大厅，到处是关闭的门，没有一扇能打开，她  
zài dà tīng zhōng yāng kū lǎn qǐ lái zěn yàng cái néng zǒu chū qù ne  
在大厅中央哭泣起来，怎样才能走出去呢？

tā kàn jiàn yī zhāng sān tiáo tuǐ de xiǎo bō li zhuō zhuō shàng zhǐ yǒu yī  
她看见一张三条腿的小玻璃桌，桌上只有一  
bǎ jīn yào shì ài lì sī yòng tā dǎ kāi le yī shàn zhǐ yǒu yīng cùn gāo  
把金钥匙。爱丽丝用它打开了一扇只有15英寸高  
de xiǎo mén cóng xiǎo mén lǐ tā kàn dào le shì shàng zuì měi de huā yuán  
的小门。从小门里，她看到了世上最美的花园。

tiān na wǒ zhēn xiǎng qù huā yuán lǐ màn bù a kě mén zhè me  
“天哪，我真想去花园里漫步啊！可门这么  
xiǎo zěn yàng cái néng jìn qù ne ài lì sī tàn le yī kǒu qì shuō  
小，怎样才能进去呢？”爱丽丝叹了一口气，说，  
wǒ duō xī wàng zì jǐ néng xiàng wǎng yuǎn jìng nà yàng hé lǒng qǐ lái ya zhè  
“我多希望自己能像望远镜那样合拢起来呀！这  
yàng wǒ jiù kě yǐ biàn xiǎo le āi rú guǒ wǒ zhī dào biàn xiǎo de fāng fǎ jiù  
样我就可以变小了。哎，如果我知道变小的方法就  
hǎo le”

qí miào de gǎn jué  
奇妙的感觉

ài lì sī jǔ sàng de huí dào zhuō zi páng biān tā duō me xī  
爱丽丝沮丧地回到桌子旁边，她多么希

wàng zì jǐ hái néng zài zhǎo dào yī bǎ yào shì zuì hǎo zhè shàn mén  
望自己还能再找到一把钥匙，最好这扇门

néng gòu róng de xià tā de gè tóu er bù guò zhè yī cì tā fā xiàn  
能够容得下她的个头儿。不过这一次，她发现

zhuō shàng fàng zhe yī gè jīng zhì de xiǎo píng zi píng zi shàng yǒu  
桌上放着一个精致的小瓶子，瓶子上有

yī zhāng zhǐ qiān shàng miàn xiě zhe hē le wǒ ba  
一张纸签，上面写着“喝了我吧！”

gāng cái tā yī dīng bù zài zhè lǐ zhè  
“刚才它一定不在这里，这

shì dú yào ma wàn yī wǒ hē xià qù zhòng dú  
是毒药吗？万一我喝下去中毒

le zěn me bàn cōng míng de ài lì  
了怎么办？”聪明的爱丽

sī kě bù shì gè mào shi guǐ tā  
丝可不是个冒失鬼，她

duān qǐ xiǎo píng zi kàn le kàn  
端起小瓶子看了看。



wǒ xiān qiáo qiáo píng zi shàng shì bú shì biāo zhù yǒu dú de zì yàng  
“我先瞧瞧瓶子上是不是标注有毒的字样。”

rú guǒ shàng miàn biāo zhe dú yào hē le kěn dìng huì zhòng dú de  
如果上面标着“毒药”，喝了肯定会中毒的。

kě shì píng zi shàng miàn gēn běn méi yǒu dú yào de biāo jì  
可是，瓶子上面根本没有“毒药”的标记，  
guǎn tā ne ài lì sī hái shì mào xiǎn cháng le yī diǎnr wèi dào hái bù  
管它呢，爱丽丝还是冒险尝了一点儿，“味道还不  
cuò yǒu shuǐ guǒ wèi kǎo huǒ tuǐ wèi hái yǒu nǎi yóu wèi tā yī kǒu  
错！有水果味、烤火腿味，还有奶油味。”她一口  
qì hē xià le píng zi lǐ de dōng xī  
气喝下了瓶子里的东西。

zhuǎn yǎn jiān guài shì fā shēng le tā de shēn tǐ jū rán yuè biàn  
转眼间，怪事发生了，她的身体居然越变  
yuè xiǎo le duō me qí miào de gǎn jué ya wǒ yī dìng xiàng wǎng yuǎn jìng  
越小了，“多么奇妙的感觉呀！我一定像望远镜  
shōu qǐ lái nà yàng biàn xiǎo le bù yī huìr ài lì sī biàn de zhǐ yǒu  
收起来那样变小了。”不一会儿，爱丽丝变得只有  
yī yīng chǐ gāo gāng hǎo kě yǐ tōng guò nà shàn xiǎo mén ài lì sī gāo xìng  
一英尺高，刚好可以通过那扇小门。爱丽丝高兴  
jí le  
极了。

tài hǎo le wǒ kě yǐ qù huā yuán le yī xiǎng dào zì jǐ kě yǐ  
“太好了，我可以去花园了。”一想到自己可以  
qù nà ge měi lì de huā yuán ài lì sī jiù bù yóu de gāo xìng de yòu bèng yòu  
去那个美丽的花园，爱丽丝就不由得高兴地又蹦又  
tiào bù guò tā méi yǒu mǎ shàng zuān jìn nà ge xiǎo mén tā děng le yī huìr  
跳。不过，她没有马上钻进那个小门，她等了一会儿，  
kàn kan shēn tǐ huì bù huì jì xù biàn xiǎo tā yǒu nà me yī diǎn diǎn dān xīn  
看看身体会不会继续变小。她有那么一点点担心，  
wàn yī zì jǐ yī zhí zhè me suō xiǎo xià qù nà kě bù dé liǎo le  
万一自己一直这么缩小下去，那可不得了了。

xiǎng dào zhè lǐ tā yuè lái yuè gǎn dào bù ān xīn xiǎng wǒ bù  
想到这里，她越来越感到不安，心想：“我不  
huì zhè me yī zhí suō xiǎo xià qù ba cǐ kè tā xiǎng dào le là zhú rán  
会这么一直缩小下去吧？”此刻，她想到了蜡烛燃

shāo shí de yàng zi tā zì yán zì yǔ dào dāng là zhú shāo jìn hòu huǒ  
烧时的样子，她自言自语道：“当蜡烛烧尽后，火  
miáo huì biàn chéng shén me yàng zi ne bù guǎn tā zěn me huí xiǎng jiù shì  
苗会变成什么样子呢？”不管她怎么回想，就是  
méi yǒu xiǎng qǐ huǒ miáo de yàng zi yīn wèi tā bù jì de zì jǐ céng jīng jiàn  
没有想起火苗的样子。因为她不记得自己曾经见  
guò nà ge chǎng jǐng  
过那个场景。

děng le yī huìr ài lì sī bù zài suō xiǎo le tā shēn shēn de  
等了一会儿，爱丽丝不再缩小了，她深深地  
sōng le yī kǒu qì jué dìng mǎ shàng dào huā yuán qù kàn kan dāng tā lái dào  
松了一口气，决定马上到花园去看看。当她来到  
nà shàn xiǎo mén shí cái fā xiàn yào shì bù jiàn le yuán lái tā zài ná qǐ  
那扇小门时，才发现钥匙不见了。原来，她在拿起  
xiǎo píng zi de shí hou shùn shǒu bǎ yào shì fàng zài le zhuō zi shàng tā jí  
小瓶子的时候，顺手把钥匙放在了桌子上。她急  
máng pǎo huí zhuō zi páng guǒ rán kàn dào yào shì zài zhuō zi shàng kě shì  
忙跑回桌子旁，果然看到钥匙在桌子上。可是，  
tā xiàn zài shì biàn xiǎo le de ài lì sī xiǎng yào ná dào nà bǎ yào shì kě bù  
她现在是变小了的爱丽丝，想要拿到那把钥匙可不  
shì yī jiàn qīng sōng de shì qing  
是一件轻松的事情。

tā jié jìn quán lì pān zhe yī tiáo zhuō tuǐ xiàng shàng pá kě shì zhuō tuǐ  
她竭尽全力攀着一条桌腿向上爬，可是桌腿  
tài huá le tā yī cì yòu yī cì de huá le xià lái zuì hòu ài lì sī  
太滑了，她一次又一次地滑了下来。最后，爱丽丝  
jīng pí lì jié tā sàng qì de yī pì gu zuò zài dì shàng qiāo dǎ zhe zì jǐ  
精疲力竭，她丧气地一屁股坐在地上，敲打着自己  
de nǎo dai āi wǒ xiàn zài xiǎo de shén me shì qing dōu zuò bù liǎo le  
的脑袋：“哎，我现在小得什么事情都做不了了！”  
yú shì zhè ge kě lián de xiǎo jiā伙坐在地上哭了起来。哭  
chéng xiǎo lèi rén de ài lì sī lì shēng zhì zǐ jǐ guāng kǔ yǒu shén me  
成小泪人的爱丽丝厉声制止自己：“光哭有什么  
yòng wǒ bù yào zài kū le tā jīng cháng zhè yàng gǔ lì hé pī píng zì  
用？我不要再哭了！”她经常这样鼓励和批评自

